# Elektryczna wygładzarka do betonu 60cm 2200W




## Instrukcje użytkowania

**Tłumaczenie oryginalnych instrukcji**

Niniejsza instrukcja zawiera UWAGI i OSTRZEŻENIA, których należy przestrzegać, aby ograniczyć możliwość niewłaściwego użytkowania sprzętu, jego uszkodzenia lub odniesienia obrażeń ciała. Należy przeczytać wszystkie UWAGI i OSTRZEŻENIA wymienione w niniejszej instrukcji i stosować się do nich.

**UWAGA:** Silniki spalinowe oraz skrzynie biegów nie są fabrycznie napełnione olejem, przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić poziom oleju!

## Bezpieczeństwo

### Etykiety ostrzegawcze



Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z instrukcją obsługi; zawarte w niej informacje umożliwią bezpieczniejszą i wydajniejszą pracę.



Powinieneś nosić nauszniki.



Podczas pracy ze ściągaczką elektryczną należy nosić wysokie gumowe buty, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.



Ryzyko uduszenia przez spaliny. Chillera spalinowego należy używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na zewnątrz!



Gorąca powierzchnia!



Ryzyko porażenia prądem!



Uważaj na ruchome części! Trzymaj kończyny poza zasięgiem!



Etykieta deklarująca, że produkt spełnia standardy Nowego Podejścia.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

Do bezpiecznego użytkowania maszyny wymagana jest wiedza na jej temat oraz odpowiednie przeszkolenie! Niewłaściwie użytkowany sprzęt lub sprzęt obsługiwany przez nieprzeszkolone osoby może być niebezpieczny! Należy przeczytać instrukcje obsługi zawarte w poniższym podręczniku, a także instrukcję obsługi silnika i zapoznać się z rozmieszczeniem i prawidłowym działaniem wszystkich przełączników.

-Skrobaczka nie może być używana przez dzieci, osoby pod wpływem alkoholu, silnych narkotyków lub środków odurzających ani osoby niepełnosprawne.

- Podczas przenoszenia sprzętu należy zawsze stosować odpowiednie techniki podnoszenia ciężkich przedmiotów.

-Wyłącz silnik przed tankowaniem. Poczekaj, aż ostygnie.

- NIGDY nie należy używać tej maszyny do innych celów niż zacieranie i wyrównywanie betonu.

-NIGDY nie zezwalaj na używanie tego urządzenia przez nieprzeszkolone osoby. Osoby korzystające z urządzenia muszą być zaznajomione z możliwymi zagrożeniami związanymi z jego obsługą.

-NIGDY nie należy dotykać silnika ani tłumika podczas przesiewania betonu lub bezpośrednio po jego zakończeniu i wyłączeniu. Części te nagrzewają się i mogą spowodować oparzenia.

-NIGDY nie używaj osprzętu lub akcesoriów, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem. Użycie nieodpowiednich części może spowodować uszkodzenie sprzętu i/lub obrażenia ciała.

-NIGDY nie używaj tej maszyny bez osłony paska rozrządu. Odsłonięty pasek napędowy oraz koła pasowe stanowią potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia.

- NIGDY nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

-Nigdy nie nosić luźnej biżuterii podczas pracy z urządzeniem.

-NIGDY nie używaj maszyny w pomieszczeniach zamkniętych lub w przestrzeniach zamkniętych. Spaliny wydobywające się z silnika zawierają trujący tlenek węgla: narażenie na działanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności.

świadomości, a nawet może prowadzić do śmierci.

- NIGDY nie pal podczas tankowania.

ZAWSZE należy tankować w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od iskier i otwartego ognia.

-ZAWSZE przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w obszarze roboczym nie ma żadnych przeszkód.

-ZAWSZE sprawdzaj, czy rozpoczęcie pracy nie spowoduje zagrożenia dla środowiska i współpracowników.

-ZAWSZE trzymać ręce, stopy i luźną odzież z dala od ruchomych części urządzenia.

-ZAWSZE należy przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie z procedurami zawartymi w instrukcji obsługi urządzenia.

-ZAWSZE przed przystąpieniem do zacierania i wygładzania betonu należy upewnić się, że operator maszyny zapoznał się z odpowiednimi środkami ostrożności i technikami.

-ZAWSZE zamykaj zawór paliwa w silnikach wyposażonych w taki zawór, gdy maszyna nie jest używana.

-Gdy urządzenie nie jest używane, ZAWSZE należy je odpowiednio przechowywać.

Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

-ZAWSZE należy obsługiwać maszynę z założonymi wszystkimi osłonami; ich zdjęcie może spowodować obrażenia.

- ZAWSZE należy używać maszyny wzdłuż prostych form/kształtów. Należy unikać przedmiotów wystających z betonu, takich jak

prętów lub rur wodociągowych, które mogłyby zakłócać działanie urządzenia. Zaczepienie o elementy infrastruktury może spowodować utratę kontroli!

-Operator musi być zaznajomiony z lokalnymi przepisami BHP i obsługi przesiewaczy do betonu.

## Przed rozpoczęciem pracy

Należy zawsze zwracać uwagę na obszar roboczy urządzenia. Operator musi upewnić się, że osoby postronne i przedmioty znajdujące się w pobliżu znajdują się w bezpiecznej odległości od maszyny. Należy usunąć wszystkie niebezpieczne przedmioty z obszaru wykończenia (np. wystający słup lub elementy infrastruktury wodnej). Nie zapomnij o konserwacji wygładzacza w czystości. Nie wolno obsługiwać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub chorym. Operatorzy muszą być czujni i zawsze zwracać uwagę na możliwe oznaki zagrożenia lub niewłaściwego użytkowania maszyny. Nie wolno obsługiwać urządzenia w niebezpiecznym otoczeniu.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zawsze sprawdzić jakość połączeń między przewodami zasilającymi, wtyczkami i stan przewodu, aby upewnić się, że nie jest on uszkodzony lub postrzępiony. Uszkodzone przewody mogą spowodować porażenie prądem.

Należy nosić specjalne obuwie, które zapobiega przewodzeniu prądu, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Upewnij się, że przewód zasilający jest wystarczająco gruby, aby umożliwić pracę urządzenia z pełną mocą.

## Zmotoryzowane głaskanie

Należy zawsze zwracać uwagę na obszar roboczy maszyny. Operator musi upewnić się, że osoby postronne i przedmioty znajdujące się w pobliżu znajdują się w bezpiecznej odległości od maszyny. Należy usunąć wszelkie niebezpieczne przedmioty z obszaru roboczego (np. wystający pręt). Należy pamiętać o utrzymywaniu zacieraczki w czystości. Nigdy nie obsługiwać maszyny, gdy jest się zmęczonym lub chorym.
Operator musi być czujny i zawsze zwracać uwagę na możliwe oznaki zagrożenia lub niewłaściwego użytkowania maszyny. Nie wolno obsługiwać maszyny w środowisku zagrożonym wybuchem, łatwopalnymi oparami i pyłem pochodzenia tekstylnego.

### Paliwo

Z paliwem należy obchodzić się ostrożnie. Paliwa silnikowe są łatwopalne i mogą być bardzo niebezpieczne w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nimi.

Podczas tankowania nie wolno palić tytoniu ani przebywać w pobliżu otwartego ognia lub iskier. Przed tankowaniem należy upewnić się, że silnik ostygł i jest wyłączony. Nie tankować paliwa przy włączonym silniku.

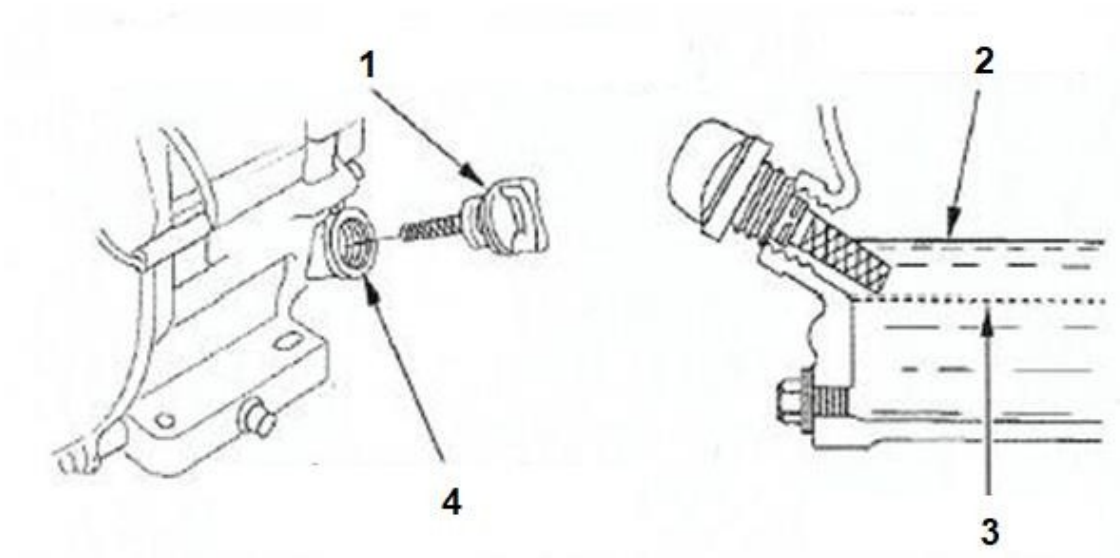
Jeśli paliwo rozleje się podczas tankowania, przed uruchomieniem silnika należy je wytrzeć i poczekać, aż pozostałości paliwa wyparują.

Nie należy pozostawiać maszyny z paliwem w zbiorniku przez dłuższy czas.

### Olej silnikowy

Poziom oleju należy sprawdzać, gdy silnik jest wyłączony i ustawiony poziomo.

1. Zdejmij korek wlewu oleju z bagnetem i wytrzyj bagnet do czysta.
2. Włóż korek wskaźnika poziomu oleju do szyjki wlewu oleju, jak pokazano na ilustracji, ale nie dokręcaj korka. Następnie zdejmij korek wskaźnika i odczytaj poziom oleju.
3. Jeśli poziom oleju znajduje się w pobliżu lub poniżej dolnego znaku granicznego na bagnecie, należy dolać zalecany olej do górnego znaku granicznego (do dolnej krawędzi otworu).
4. Załóż i dokręć nasadkę pomiarową.




**1. Korek wlewu oleju z bagnetem2 . Górny limit**
**4. Dolna krawędź otworu wlewu oleju3 . Dolna granica**

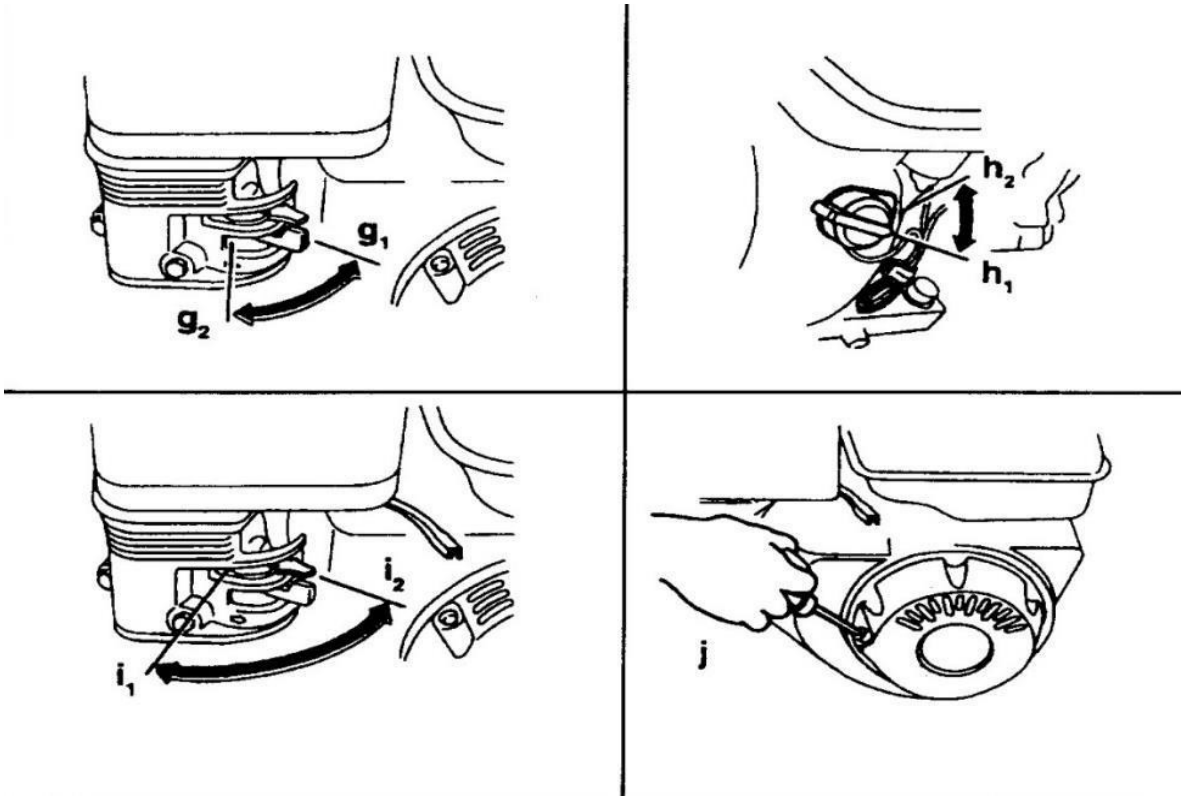
## Wymiana oleju

**Zużyty olej należy spuszczać, gdy silnik jest ciepły. Ciepły olej spłynie szybciej, a w silniku nie pozostaną żadne osady. Należy przy tym zachować szczególną ostrożność.**

1. Umieść odpowiedni pojemnik na zużyty olej pod silnikiem, a następnie odkręć korek wskaźnika poziomu oleju, korek spustowy oleju i zdejmij podkładkę.
2. Poczekaj, aż cały zużyty olej spłynie, a następnie wkręć z powrotem korek spustowy oleju, zakładając nową podkładkę. Mocno dokręć korek spustowy oleju.
3. Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Zalecamy oddanie zużytego oleju w szczelnym pojemniku do lokalnego punktu zbiórki/recyklingu zużytego oleju. Nie wyrzucaj pojemnika z olejem do śmieci, nie wylewaj oleju na ziemię ani do kanalizacji.
4. Ustaw silnik w pozycji poziomej i dolewaj zalecany olej, aż jego poziom osiągnie górny limit (dolna krawędź krawędzi otworu wlewowego).
5. Załóż korek wlewu oleju na bagnet i dokręć go ostrożnie.

Należy używać oleju silnikowego SAE30 Inne lepkości oleju mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia elementów silnika lub jego nagłej awarii.

## Uruchamianie maszyny spalinowej




Przed uruchomieniem silnika należy pamiętać o ustawieniu dźwigni przyspieszenia w pozycji minimalnej. Sprzęgło odśrodkowe włącza napęd wraz ze wzrostem prędkości obrotowej silnika, uruchomienie przy pełnej prędkości spowoduje utratę kontroli.

1. Otwórz zawór paliwa, przesuwając dźwignię w prawo.
2. Jeśli silnik jest zimny, przesuń dźwignię wlotu do pozycji zamkniętej. Jeśli silnik jest gorący, przesuń dźwignię wlotu do pozycji otwartej.
3. Ustaw przełącznik zapłonu silnika w pozycji "ON".
4. Pociągnij za linkę rozruchową.

**Uwaga:** Jeśli poziom oleju silnikowego jest niski, silnik nie uruchomi się. W takim przypadku należy sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby go uzupełnić.

5. Otworzyć wlot podczas rozgrzewania silnika.
6. Pozwól silnikowi rozgrzać się przez kilka minut przed rozpoczęciem wyrównywania betonu.

Wyłączenie

1. Ustaw pokrętło silnika w pozycji "OFF".
2. Zamknij zawór paliwa, obracając dźwignię w lewo.

Uwaga: Obróć pokrętło silnika do pozycji "OFF", aby szybko wyłączyć silnik w sytuacji awaryjnej. Lub przesuń dźwignię wlotu do pozycji zamkniętej, aby wyciszyć pracujący silnik.

### Konserwacja

UWAGA: Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy wyjąć iskrownik ze świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.

Po każdym użyciu należy dokładnie oczyścić całą zacieraczkę z brudu i betonu. Dokładnie sprawdzić zacieraczkę pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy je usunąć przed ponownym rozpoczęciem pracy.

### Repozytorium

Jeśli kielnia będzie przechowywana przez okres dłuższy niż 30 dni:

1. Wymień olej w silniku.
2. Spuścić paliwo z silnika.
3. Wykręć świecę zapłonową, wlej 15-20 ml oleju silnikowego do otworu, a następnie wkręć świecę zapłonową, nie zatykaj rurki świecy zapłonowej.
4. Odłącz uchwyt zacieraczki od korpusu maszyny, aby zaoszczędzić miejsce.
5. Przykryj kielnię wraz z silnikiem i przechowuj je w czystym i suchym miejscu.
6. Witryna nie może być dostępna dla dzieci ani zwierząt.
7. Stroker należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu wraz z instrukcją obsługi.

### Transport

Aby przetransportować urządzenie spalinowe, należy opróżnić zbiornik paliwa. Urządzenie należy zabezpieczyć przed przemieszczaniem się za pomocą pasów transportowych. Do transportu można używać wyłącznie bagażnika pojazdu.

## Żelazko elektryczne

### Bezpieczeństwo elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić parametry sieci; muszą one być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej. Instalacja elektryczna musi być wyposażona w działający bezpiecznik i bolec uziemiający.

Jeśli używany jest przedłużacz, przekrój jego przewodów musi być dwukrotnie większy od przekroju przewodu

zasilającego urządzenia. Nigdy nie należy modyfikować wtyczki zasilania.

Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

### Konserwacja i przechowywanie

UWAGA: Przed przystąpieniem do serwisowania należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Przed przystąpieniem do konserwacji należy upewnić się, że zacieraczka jest odłączona od źródła zasilania. Po każdym użyciu dokładnie oczyść całą zacieraczkę z brudu, betonu. Dokładnie sprawdzić zacieraczkę pod kątem

uszkodzeń i stanu technicznego. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy je usunąć przed wznowieniem pracy.

Przed przechowywaniem kielnia powinna być dokładnie wyczyszczona, wysuszona i zapakowana w oryginalne opakowanie wraz z instrukcją obsługi. Miejsce przechowywania powinno być suche, o niskiej wilgotności i zabezpieczone przed opadami atmosferycznymi, takimi jak deszcz lub śnieg. **Instrukcje użytkowania**

Uwaga: Nie należy pozostawiać zacieraczki na miękkim betonie przez dłuższy czas. Spowoduje to zagłębienie się urządzenia w betonie!

W zależności od rodzaju wylewanego betonu i pożądanego wykończenia powierzchni, należy użyć stalowych ostrzy

lub tarczy. Prace muszą być wykonywane przez przeszkolonego pracownika, który jest zaznajomiony z technikami

wykańczania posadzek betonowych.

Podczas pracy nie należy mocno ściskać uchwytów, ponieważ przenosi to więcej wibracji na ręce i

ramiona operatora. Zacieraczka powinna być ciągnięta za operatorem, aby wyrównać odbicie butów

w betonie.

Podczas pracy ze strokerem elektrycznym należy zwracać uwagę na położenie przewodu zasilającego, ponieważ obracające się ostrza mogą go uszkodzić i spowodować porażenie prądem.

## Wymiana ostrza

Podczas wymiany ostrzy należy zachować ostrożność, ponieważ ich krawędzie są bardzo ostre, podobnie jak ostrze noża. Podczas pracy należy używać wzmocnionych rękawic roboczych, aby uniknąć obrażeń. Poluzuj śruby i zdejmij elastyczne podkładki z każdego ramienia zacieraczki, a następnie wyjmij łopatki. Wyczyść spód ostrzy przed zamontowaniem nowych.
upewnić się, że łopatki są prawidłowo zamocowane (krawędź zacieraczki znajduje się za ramieniem). Na koniec zamontuj elastyczne podkładki i dokręć śruby mocujące łopatki do ramion głowicy zacierającej.

## Regularny plan konserwacji

Poniższy harmonogram konserwacji okresowej przedstawia podstawowe okresy konserwacji silnika i zacieraczki. Poniższe punkty dotyczące konserwacji maszyny mogą być wykonywane przez laika przy użyciu zwykłych narzędzi.

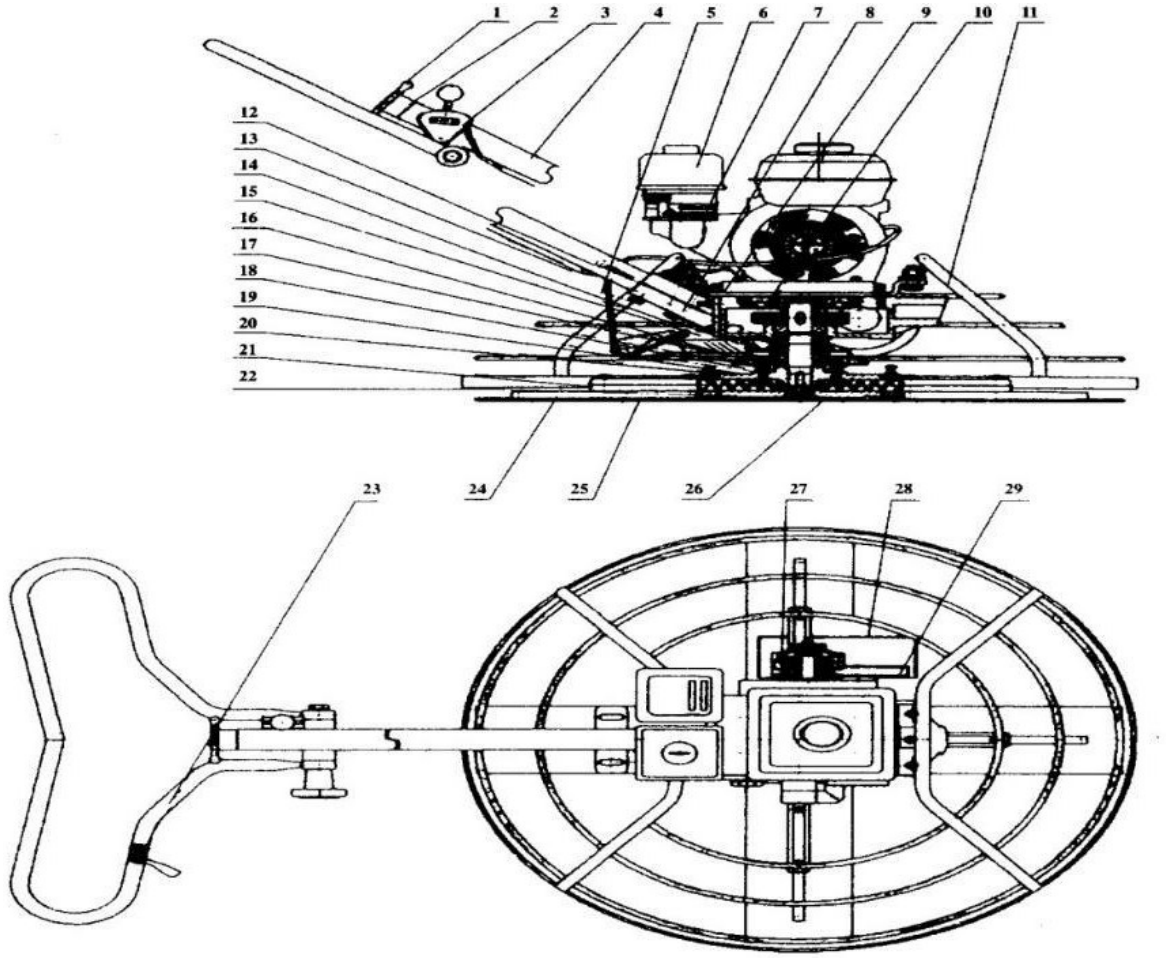
| | Każdego dnia przed<br><br>przy użyciu | Po pierwszych 20<br>godziny | Wszyscy<br><br>co dwa tygodni lub co 50 godziny | Wszyscy<br><br>miesiąc lub co 100 godziny | Wszyscy<br><br>rocznie lub co 300 godziny |
|---|---|---|---|---|---|
| Sprawdź poziom paliwa. | - | | | | |
| Sprawdź poziom oleju w silniku. | - | | | | |
| Kontrola elementów oczyszczania powietrza (filtr).<br>W razie potrzeby należy go wymienić. | - | | | | |
| Sprawdź i dokręć żelazne przedmioty. | - | | | | |
| Sprawdź i nasmaruj łożysko pierścienia marginalnego. | - | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wyczyść elementy oczyszczania powietrza.* | | | - | | |
| Wymienić olej w silniku.* | | - | | | |
| Wyczyść układ chłodzenia. | | | | - | |
| Sprawdź i wyczyść świece zapłonowe. | | | | - | |
| Wyczyść bagnet oleju. | | | | - | |

## Problemy i rozwiązania

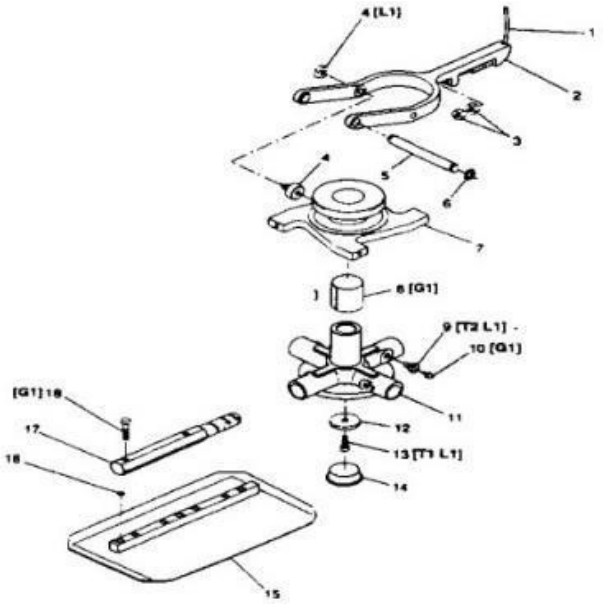
| Problemy/pytania | Rozwiązania/odpowiedzi |
|---|---|
| Chłodnica nie działa z pełną prędkością | 1. Regulacja prędkości obrotowej silnika<br>2. Wyczyść lub wymień filtr powietrza.<br>3. Wyczyść brud z obracających się części i ostrzy.<br>4. W trudnych warunkach zimowych Dłuższe rozgrzewanie silnika na biegu jałowym. |
| Silnik działa, ale efekt nie jest zadowalający | 1. Sprawdź, czy pasek napędowy nie jest uszkodzony.<br>2. Sprawdź, czy sprzęgło nie jest uszkodzone<br>3. Wyczyść obracające się części i nóżkę poprzeczną |
| Silnik nie pracuje lub pracuje z przerwami | 1. Sprawdź filtr powietrza<br>2. Sprawdzanie i wymiana świecy zapłonowej<br>3. Sprawdź filtr paliwa 4.<br>Sprawdź pozycję oleju<br>5.Sprawdzić przełączniki "on" i "off" 6.Sprawdzić wyłącznik bezpieczeństwa |

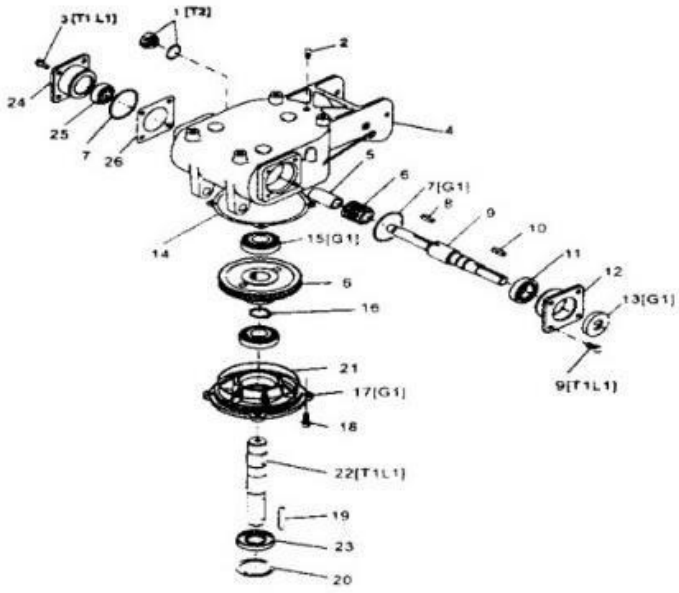
## Warstwy maszyny




1. Kontroler ręczny
2. Uchwyt
3. Przycisk alarmowy
4. Rurociąg
5. Kabel
6. Silnik benzynowy
7. Śruba mocująca
8. Mocowanie uchwytu
9. Płyta podstawy maszyny
10. Osłona termiczna
11. Pierścień ochronny
12. Łożysko
13. Wanna łożyska
14. Pokrywa łożyska
15. Wspólny

16. Przełącznik wyzwalania
17. Płytka regulacyjna
18.Śruba regulacyjna
19. Zbieranie wiosny
20. Szpilka
21. Oś sześciokątna
22.Sworzeń
regulacyjny
23. Uchwyt gazowy
24. Tarcza
25. Ostrza
26. Ssawka
ciśnieniowa
27.Złącze
28. Pasek ochronny
29. Ochraniacz pasa




1. Kąt wzmocnienia kabla sterującego warstwą
2. Warstwa ślizgowa wideł
zacierających 3.Nut
4. Urządzenie rozdzielające łożyska - pręt
ślizgowy/ciśnieniowy
5. Oś
6. Zatrzask pierścieniowy
7. Warstwa pierścienia
ślizgowego 8.Tuleja
łożyskowa 9.Śruba ramienia
blokującego
10. Maznica
11. Grupowy podnośnik krzyżowy

12. Uszczelk
a 13.Śruba
14. Zawór odcinający
15. Ostrze
16. Oś ramienia ostrza

## Transport

1. Podczas transportu, załadunku lub rozładunku wylewki betonowej należy użyć odpowiednich pasów mocujących lub haków w wyznaczonych punktach oznaczonych na maszynie.
2. Nośność ramp załadowczych musi być odpowiednia, a rampy muszą być odpowiednio zabezpieczone przed przewróceniem. Należy upewnić się, że nikomu nie zagraża przewrócenie się lub poślizgnięcie maszyny lub jej ruchomych części.
3. Zacieraczka do betonu powinna być zabezpieczona przed obracaniem się, przesuwaniem lub przewróceniem podczas transportu.

## Końcowe instrukcje bezpieczeństwa (dla głaskania silnikowego)

W przypadku utraty kontroli nad narzędziem należy natychmiast się odsunąć. Należy wówczas aktywować wyłącznik awaryjny.

Smoczka nie wolno używać w pomieszczeniach, ponieważ spaliny zawierają śmiertelnie niebezpieczny tlenek węgla!

Elementy sterujące łopatkami zacieraczki elektrycznej działają w taki sam sposób, jak w przypadku silnika spalinowego. Silnik uruchamia się poprzez naciśnięcie zielonego przycisku ON, a wyłącza poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku OFF

## Końcowe instrukcje bezpieczeństwa (dla zacieraczki elektrycznej)

Osoby porażone prądem powinny zostać odsunięte od źródła zasilania lub zabezpieczone suchym izolatorem; osoba porażona prądem powinna zostać odsunięta od linii zasilania.

Należy uważać, aby nie dotykać osoby porażonej prądem gołymi rękami, dopóki nie zostanie ona odłączona od przewodu zasilającego.

Należy natychmiast wezwać pomoc w postaci wykwalifikowanego i przeszkolonego

personelu. W przypadku utraty kontroli nad zacieraczką należy natychmiast oddalić się i

odłączyć zasilanie.

Podłączenie silnika elektrycznego musi zostać wykonane przez autoryzowanego elektryka. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić stan kabla zasilającego. W przypadku stwierdzenia utraty izolacji, pęknięć lub innych uszkodzeń kabla, surowo zabrania się użytkowania maszyny do czasu usunięcia usterki.

| | Specyfikacja | | |
|---|---|---|---|
| Model | M79503 | M79504 | M79506 |
| Maksymalna wydajność: | 6,5 KM | 6,5 KM | 2,2 kW |
| Zasilanie: | Benzyna bezołowiowa | Benzyna bezołowiowa | 230V/50hz |
| Średnia robocza: | 100 cm | 60 cm | 60 cm |
| Poziom wibracji: | 6,8 m/s2 | 6,8 m/s2 | 6,8 m/s2 |
| Waga netto: | 90 kg | 70 kg | 76 kg |
| Poziom hałasu: | 86 dB(A) | 86 dB(A) | 72 dB(A) |